



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 October 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия
Пятый комитет
Пункт 112(с) повестки дня
Назначения для заполнения вакансий
во вспомогательных органах
и другие назначения

Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям

Записка Генерального секретаря

1. Как указано в документе A/64/103 от 16 марта 2009 года, Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии необходимо будет утвердить назначение Генеральным секретарем с 1 января 2010 года трех человек для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям, которые образуются в результате истечения 31 декабря 2009 года срока полномочий регулярных членов Комитета Эмилио Х. Карденаса (Аргентина), Линаха К. Мохохло (Ботсвана) и Фернандо Х. Чико Пардо (Мексика) и членов Комитета *ad hoc* Саймона Цзяна (Китай) и Ивана Пикте (Швейцария).

2. В соответствии со статьей 20 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь после консультаций с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам представляет на утверждение Генеральной Ассамблее кандидатуры г-на Карденаса и г-на Мохохло для повторного назначения в качестве регулярных членов Комитета на трехлетний срок и кандидатуру г-на Чика Пардо для назначения в качестве регулярного члена сроком на год. Г-н Карденас является сопредседателем Института по правам человека и бывшим Исполнительным директором «ХСБК Аргентина Холдинг С.А.» в Буэнос-Айресе. Г-н Мохохло занимает должность управляющего банком Ботсваны. Президент компании «Промекап С.К.» в городе Мехико г-н Чико Пардо с 1996 года работает в Комитете по инвестициям и в соответствии с правилами процедуры Комитета по инвестициям, действующими с 1 января 2005 года, 31 декабря 2010 года заканчивается предельный 15-летний срок его пребывания на посту члена Комитета.



3. В соответствии с практикой прошлых лет Генеральный секретарь предлагает повторно назначить г-на Цзяна, который работает в Комитете с 2009 года, и г-на Пикте, работающего в Комитете с 2005 года, в качестве членов *ad hoc* Комитета по инвестициям на годичный срок, начинающийся 1 января 2010 года.
4. Биографические данные кандидатов на утверждение приводятся в приложении к настоящему документу.

Приложение

Эмилио Х. Карденас

Послужной список

Сопредседатель Института по правам человека с 2005 года по настоящее время

Преподаватель юридического факультета Университета штата Луизиана, январь — февраль 2005 года

Приглашенный профессор юридического факультета Мичиганского университета, январь — май 2004 года

Бывший исполнительный директор «ХСБК Архентина холдингс С.А.», март 1996 года — 2003 год

Президент Международной ассоциации юристов, 2003–2004 годы

Член редколлегии «Журнала международного экономического права», Оксфордский университет, 2000 год

Директор по учебной работе аспирантуры по вопросам экономики и бизнеса для адвокатов фонда «Фундасьон либертад» и Аргентинского католического университета (Росарио)

Вице-президент Международной ассоциации юристов с октября 2000 года по 2002 год

Генеральный секретарь Международной ассоциации юристов, сентябрь 1998 года

Личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Ираке, ноябрь 1997 года

Посол и Постоянный представитель Постоянного представительства Аргентины при Организации Объединенных Наций с сентября 1992 года по март 1996 года

Непостоянный член Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, 1994–1995 годы

Председатель Комитета по санкциям в отношении бывшей Югославии, 1995 год

Заместитель Председателя Экономического и Социального Совета, 1995 год

Посол в Доминике и Гайане, 1993–1996 годы

Старший партнер в фирме «Карденас, Кассань и асосьядос», 1966–1992 годы

Побочные обязанности

Директор ГПУ «Эмдерса С.А. Архентина»

Член Совета директоров: «ХСБК Архентина холдингс С.А.»; «ХСБК Бэнк Архентина С.А.»; «ХСБК — Ла Буэнос-Айрес сегурос С.А.»; «ХСБК — Нью-Йорк Лайф (Архентина) С.А.»; «ХСБК Максима С.А. АФХП»; «ХСБК Салюд (Архентина) С.А.»; «Шеврон Сан-Хорхе С.А.»; и «Эденор С.А.»

Член Правления Банковской ассоциации Аргентины (АБА), профессор права в Буэнос-Айресском университете, Католическом университете Аргентины и Иллинойском университете (Соединенные Штаты Америки) (до 1992 года)

Бывший член Совета директоров «Бэнк оф Нью-Йорк С.А.», «Банко Франсес С.А.», «Мишлен Архентина С.А.», «СИАМАР С.А.», «Эллерстина С.А.», «Эксель груп С.А.»

Бывший президент Банковской ассоциации Аргентинской Республики (АБРА) (иностраные банки), 1988–1992 годы

Образование

Юридический факультет Буэнос-Айресского университета, 1964 год

Магистр гражданского права, юридический факультет Мичиганского университета

Принстонский университет, 1965 год

Калифорнийский университет (Беркли), 1966 год

Личные сведения

Дата рождения: 13 августа 1942 года, Буэнос-Айрес, Аргентина

Гражданин Аргентины

Фернандо Х. Чико Пардо

Послужной список

Президент компании «Фоменто де инвестигасьон и культура супериор АК (ФИКСАК)» с 2005 года по настоящее время

Президент компании «Групо аэропортуарио дель суресте С.А. де К.В. (АСУР)» с 2003 года по настоящее время

Основатель и президент компании «Промекап С.К.» с 1997 года по настоящее время

Партнер, генеральный директор «Групо финансьеро инбурса, С.А. де К.В.» с 1993 по 1997 год

Партнер, генеральный директор компании «Инверсора бурсатил, С.А. де К.В. каса де болса» с 1983 по 1992 год

Основатель и президент компании «Аксьонес и асесория бурсатил, С.А. каса де болса» с 1980 по 1983 год

Латиноамериканский представитель в компании «Мокатта металз корпорэйшн» и мексиканский представитель в «Стэндард чартерд бэнк» с 1978 по 1980 год

Заведующий закупками металлов в компании «Мокатта металз корпорэйшн» (Нью-Йорк) и «Стэндард чартерд бэнк» (Лондон) с 1976 по 1978 год

Финансовый аналитик в компании «Саломон бразерс», Нью-Йорк, 1976 год (2 месяца)

Помощник по маркетингу «Бэнк оф Америка Эн-Ти энд Эс-Эй», Нью-Йорк, 1975 год (2 месяца)

Помощник аудитора в фирме «Андерсон Клэйтон Эй. Си.» (Хьюстон, Соединенные Штаты Америки), 1972 год (2 месяца)

Помощник заведующего финансовыми и плановыми вопросами в «Организасьон Бимбо-Маринела» с 1972 по 1974 год

Побочные обязанности

Член правления фирм

«Групо финансьеро инбурса»

«Групо КАРСО»

«Санборнс»

«Сирс Роубак де Мехико»

«Групо посадас»

«АСУР»

Член правлений благотворительных организаций

«Фундасьон мекикана пара эль десарройо рурал А.К.»

«РЭИНТЕГРА (Фундасьон мекикана де реинтеграсьон сосиаль А.К.)»

«Мано амига»

«Фундасьон Хавьер Баррос Сьерра А.К.»

«ФОВАСО (Фондо Валле де браво солидаридад)»

«Папалоте мусео дель Ниньо»

«Асосиасьон амигос де ла катедрал метрополитана де Мехико»

Институту мекикано де десарройо сустанабле (Универсидад ибероамерикана А.К.)»

«Пренса и демокрасиа Мехико А.К.»

«ФИКСАК (Универсидад ибероамерикана А.К.)»

«Промотора де сервисьос руралес»

«УИАК (Универсидад ибероамерикана А.К.)»

Образование

Магистр делового администрирования, Северо-западный университет,
1974–1976 годы

Деловое администрирование, Иbero-американский университет,
1969–1974 годы

Личные сведения

Дата рождения: 15 февраля 1952 года

Гражданин Мексики

Линах К. Мохохло

Послужной список

С 1999 года по настоящее время	Управляющий, Банк Ботсваны
1997–1999 годы	Заместитель управляющего, Банк Ботсваны
1994–1996 годы	Прикомандирован к Международному валютному фонду
1989–1994 годы	Директор, Отдел финансовых рынков, Банк Ботсваны
1988–1989 годы	Заместитель директора, Научно-исследовательский департамент, Банк Ботсваны
1986–1987 годы	Заместитель директора, Департамент людских ресурсов, Банк Ботсваны
1982–1985 годы	Секретарь правления, Банк Ботсваны

Членство в ассоциациях и обществах

Председатель правления, Банк Ботсваны

Председатель пенсионного фонда Банка Ботсваны, Ассоциация африканских центральных банков (южноафриканский субрегион)

Член правления Международного валютного фонда, представляющий Ботсвану

Член Международного валютно-финансового комитета, представляющий Африканскую группу 1 в Международном валютном фонде, в которую входит 21 англоговорящая страна к югу от Сахары (2000–2002 годы)

Член правления компании «Ботсвана даймонд вальюинг компани» Алмазной торговой компании, Ботсвана, Органа по регулированию деятельности финансовых учреждений небанковского сектора, Фонда «Даймонд эмпауэрмент»

Член консультативного совета, Новое партнерство в интересах развития Африки

Заместитель председателя, Ботсванский институт анализа политики в области развития, Фонд Университета Ботсваны, компания «Эйр Ботсвана»

Директор компании «Дебсвана даймонд»

Член Комиссии по Африке

Член Ботсванского экономического консультативного совета, Группа прогресса Африки

Член руководящего комитета Форума формирующихся рынков Африки

Член руководящего комитета Форума формирующихся рынков Африки

Образование

1992 год	Программа для руководителей старшего звена, Йельский университет, Соединенные Штаты Америки
1990 год	Степень магистра гуманитарных наук в финансовой и инвестиционной области, Эксетерский университет, Соединенное Королевство
1985 год	Степень бакалавра экономических наук, Университет им. Джорджа Вашингтона, Соединенные Штаты Америки
1983 год	Диплом, бухгалтерский учет и бизнес, Университет Ботсваны

Личные сведения

Родился 13 февраля 1952 года

Гражданин Ботсваны

Сяймон Цзян (член ad hoc)

Послужной список

Учредитель и председатель компании «Сайберсити интернэшнл лимитед», с 1998 года по настоящее время

Председатель корпорации «Вижн Сенчури», Гонконг, с 1998 года по настоящее время

Старший сотрудник по инвестициям службы управления инвестициями Объединенного фонда персонала Организации Объединенных Наций — 1992–1998 годы

Членство в ассоциациях и обществах

Попечитель, компания «Кембридж чайна девелопмент траст»

Член правления, корпорация «Зи Корп.» (канадская компания, зарегистрированная на бирже НАСДАК)

Член правления, банк «Ротшильд инвестмент бэнк», Соединенное Королевство

Член правления, компания «Кэпитал интернэшнл, Инк.», Соединенные Штаты Америки

Член правления, Китайский фонд благосостояния для инвалидов

Член, Китайская народная политическая консультативная конференция — верхняя палата парламента Китая

Старший научный сотрудник, Школа бизнеса им. Джаджа, Кембриджский университет

Неисполнительный директор, компания «Чайна ойлфилд сервисез, Лтд.»

Неисполнительный директор, компания «СПГ Лэнд»

Неисполнительный директор, компания «Чайна оушн шиппинг компани интернэшнл»

Неисполнительный директор, банк «Бэнк оф Чайна инвестмент манеджерс» — совместное предприятие «Бэнк оф Чайна интернэшнл» и «Мэрилл Линч/Блэк Рок»)

Неисполнительный директор, компания «Лейтон эйжиа, Лтд.»

Образование

Кембриджский университет — степень доктора

Австралийский национальный университет — степень магистра

Пекинский университет иностранных исследований — степень бакалавра

Личные сведения

Родился 9 сентября 1953 года

Гражданин Китая

Иван Пикте (член ad hoc)

Послужной список

Старший управляющий-партнер компании «Пикте э компани», отвечающий за общие стратегические вопросы, региональные обязательства по Японии, Северной Европе и Российской Федерации и, в частности, за консультационное обслуживание банка по вопросам инвестиций

«Морган Стэнли энд Ко.», Нью-Йорк

Членство в ассоциациях и обществах

Президент, Женевский финансовый центр

Бывший президент, Женевская торгово-промышленная палата

Бывший президент, Фонд Женевы

Бывший президент, Женевская ассоциация частных банкиров

Образование

Школа делового администрирования Санкт-Галлена, Швейцария, 1970 год

Степень бакалавра, Женевский колледж, 1963 год

Учеба на факультете права, Женевский университет

Личные сведения

Родился 8 марта 1944 года

Гражданин Швейцарии
